

INTERNI

THE MAGAZINE OF INTERIORS
AND CONTEMPORARY DESIGN

N° 5 MAY

MAGGIO 2018

DISTRIBUTION 3 MAY/MAGGIO 2018

MONTHLY ITALY/ MENSILE ITALIA € 8

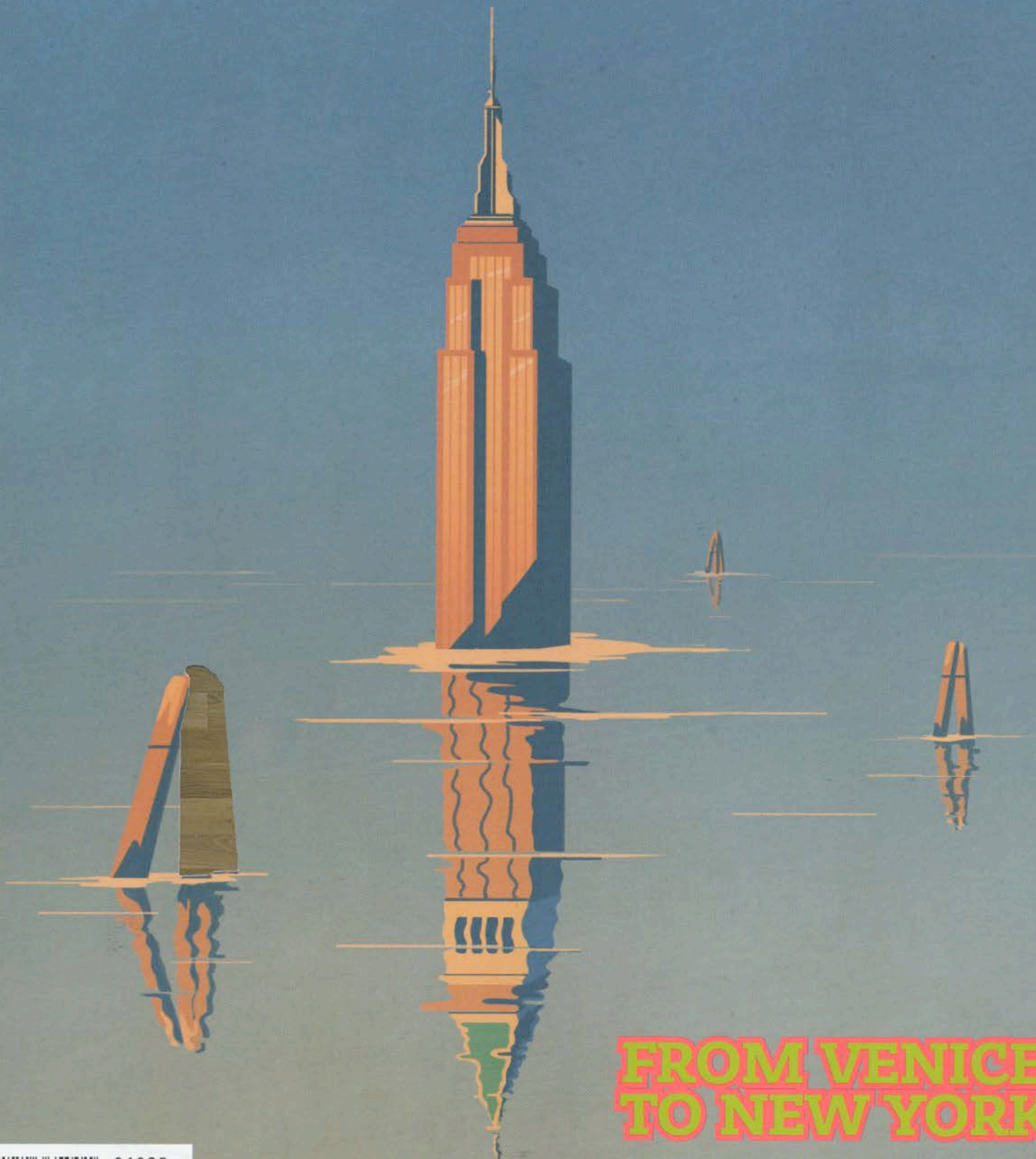
AT € 16,30 - BE € 15,10 - CH CHF 18 - DE € 20

DK kr 145 - E € 15 - F € 15 MC, Côte D'Azur € 15,10

UK £ 16,00 - PT € 15 - SE kr 160 - US \$ 28

Poste Italiane SpA - Sped. in A.P.D.L. 353/03
art.1, comma1, DCB Verona

GRUPPO  MONDADORI



**FROM VENICE
TO NEW YORK**

INTERNATIONAL ENGLISH ISSUE

81805 >



9 771122 365001



CONTRACT COLLECTION

CONTEMPORARY TRADITION

The Preludia collection of tables and seating by New York-based Brad Ascalon (right) represents the first collaboration between the Danish brand Carl Hansen & Søn and an American designer. The line, with an approach of sculptural minimalism, includes various types of stackable chairs and tables, suitable for a range of public and private contexts, and optimized for industrial mass production. At the latest Stockholm Furniture Fair, where Preludia made its debut, the designer explained: "I was asked to design a collection that would project the design DNA and the tradition of craftsmanship of the brand into a contemporary contract context. For me it is fundamental to have in-depth knowledge of the culture and history of the companies with which I work; this is why the piece that triggered the whole collection was a chair completely in wood, with a solid wood base, that could have been designed 50 years ago – a tribute to the forms and details of the chairs by Hans J. Wegner. Starting with the 3D veneered shell, I have developed different versions in close collaboration with the company's contract division – high and low stools, stackable chairs, with runners or four legs, and tables. The result is a collection that respects the traditional values of the firm, to furnish workspaces, cafes and restaurants, but also private homes, with a contemporary spirit." K.C. carlhansen.com



CREATIVE AROMA

POP COFFEE

The new Lavazza Tiny Dreamed by Toiletpaper – Lipsticks Edition has been developed in collaboration with the publishing project of the artist Maurizio Cattelan and the photographer Pierpaolo Ferrari (Toiletpaper). The small espresso maker (left, the six standard colors) by the Turin-based company features an ironic pop image pop, in two special hues, blue and pink (in the foreground). Compact and functional, colorful and iconic, the Lavazza Tiny models decorated by Toiletpaper – available online at the brand's site in a limited edition – are the concrete representation of the mixture of innovation, creativity and design formulated in the Lavazza philosophy. The limited version of Tiny makes its debut during the FuoriSalone in Milan, inside an installation in the form of a temporary cafe (also by Toiletpaper) hosted inside the Mediateca Santa Teresa in Brera. A.P. lavazza.it

INCOVER

ART

P24. EMILIANO PONZI

I lavori di Emiliano Ponzi (Reggio Emilia, 1978), ferrarese d'adozione ma residente a Milano, sono caratterizzati da una forte composizione grafica e dall'utilizzo di metafore concettuali per una comunicazione diretta e d'impatto. È considerato uno degli illustratori più sofisticati della sua generazione e tra i suoi committenti può vantare The New Yorker, The New York Times, Le Monde, Esquire, MoMa New York, Penguin books, Gucci, Louis Vuitton, Armani, Bulgari, American Airlines, Hyundai, La Repubblica. Ha ricevuto numerosi premi, tra i quali il Gold Cube all'Art Directors Club di New York e medaglie d'oro e al merito dalla Society of Illustrators di New York, 3x3 Magazine, Communication Arts annual, American Illustration annual. Usa dire che "l'illustrazione più bella sarà quella che farò domani".

DIDASCALIE: 1. La copertina di Interni di maggio. 2. Ritratto di Emiliano Ponzi di Emanuele Zamponi. 3. The great New York subway map. 4. The New York Times Book Review, Holy Days. 5. La Gallery Generali. 6. Pirelli world wide wonder. 7. Charles Bukowski, Il grande. 8. Elena Ferrante, Lamica geniale.

INBRIEF

PRODUCTION

P26. TRADIZIONE CONTEMPORANEA

La collezione di tavoli e sedute Preludia, firmate dal newyorkese Brad Ascalon (foto a destra), segna la prima collaborazione del marchio danese Carl Hansen & Søn con un designer americano. La linea declina, con scultoreo minimalismo, varie tipologie di sedute impilabili e tavoli, adatti a diversi contesti pubblici e privati, e ottimizzati per grandi volumi di produzione industriale. Incontro alla scorsa Stockholm Furniture Fair, dove Preludia è stata presentata, il designer ha spiegato: "Mi hanno chiesto di disegnare una collezione che proiettasse il dna del design e della tradizione artigianale del marchio in un contesto contract contemporaneo. Per me è fondamentale conoscere profondamente la cultura e la storia dell'azienda con cui lavoro; per questo il pezzo che ha originato l'intera collezione è stata una sedia completamente in legno con base in massello, che potrebbe essere stata disegnata 50 anni fa, omaggio alle forme e ai dettagli delle sedie di Hans J. Wegner. A partire dalla scocca in impiallacciato 3d, ho articolato, in stretta collaborazione con la divisione contract aziendale, le diverse versioni delle sedute - sgabelli alti e bassi, sedie impilabili, con basi a slitta o 4 gambe - e i tavoli. Ne risulta una collezione che rispettando i valori tradizionali dell'azienda, arreda con spirito contemporaneo ambienti di lavoro, bar e ristoranti, ma anche case private". K.C. carlhansen.com

COFFEE POP

Le nuove Lavazza Tiny dreamed by TOILETPAPER - Lipsticks Edition sono state sviluppate in collaborazione con il progetto editoriale firmato da Maurizio Cattelan e dal fotografo Pierpaolo Ferrari (TOILETPAPER, appunto). La piccola macchina per il caffè espresso (a sinistra i sei colori di serie) dell'azienda torinese si è rivestita di un'immagine ironica e pop, ed è stata pensata in due colorazioni, blu e rosa (in primo piano). Compatte e funzionali, colorate e iconiche, le Lavazza Tiny griffate TOILETPAPER - disponibili online sul sito del marchio in edizione limitata - sono la rappresentazione concreta di quel mix di innovazione, creatività e design sotteso alla filosofia di Lavazza. La versione limitata della Tiny è stata presentata in anteprima durante il FuoriSalone di Milano, all'interno di un'installazione in forma di temporary bar (ancora firmata TOILETPAPER), ospitata all'interno della Mediateca Santa Teresa, in Brera. A.P. lavazza.it

CARPETS

P28. INDOOR&OUTDOOR

Con The First Collection, ha debuttato alla Design Week milanese un nuovo marchio di tappeti, Filomaestro, espressione di Bibielle, azienda cuneese specializzata nel settore del surface conditioning. Binomio tra tecnologia e design contemporaneo, i tappeti sono firmati dalla creativa Caterina Bilabini e devo-

no la loro peculiarità al materiale impiegato; la Fibra Bibielle, in poliammide a testurizzazione tridimensionale, assicura elasticità, durata, impermeabilità e doti che rendono il prodotto adatto all'uso in ambienti esterni. Tra i modelli presentati, la special edition Via della Spiga (prestigioso indirizzo del nuovo showroom Filomaestro) il cui disegno reinterpreta l'immagine di una cellula di frumento al microscopio (foto a sinistra) e Flheart, dalla linea Flowers (sopra) simile a una carta da gioco con cuori e fiori in fiamme. filomaestro.com

I TAPPETI DI ILSE CRAWFORD

Ilse Crawford firma, per Kasthall, Grönska collection, composta da cinque modelli di tappeti, tutti nelle sfumature del verde, e presentata in anteprima mondiale a Milano lo scorso aprile. La designer inglese, che si è ispirata ai colori e alle trame del paesaggio svedese, spiega: "Assistiamo a uno spostamento culturale verso l'architettura e gli interni più verdi. Viviamo la maggior parte delle nostre vite al chiuso, quindi è importante una connessione fisica con la natura all'interno. Il colore verde apporta un senso di vitalità, ha un impatto positivo sulla nostra salute e, nelle giuste sfumature, è percepito come neutro". Crawford e Kasthall Design Studio hanno esplorato diverse tecniche di tessitura e tufting per riflettere il ritmo, l'irregolarità e le variazioni tonali dei paesaggi, sperimentando anche un nuovo metodo di tintura per il filato al fine di ottenere svariate sfumature dinamiche di verde. Tra i modelli di punta Åker, tappeto taftato in 80% lana e 20% lino, in edizione limitata e numerata. K.C. Kasthall.se

PROJECT

P30. HORROR VACUI

Rappresenta un'alternativa al proliferante stile minimal, il nuovo ristorante di Carlo Cracco in Galleria a Milano progettato dagli architetti Laura Sartori Rimini e Roberto Peregalli. L'ispirazione? "Il ristorante *Le Grand Vefour* ai giardini del *Palais Royal* di Parigi, un gioiello dell'arte decorativa del XVIII secolo, in cui interno ed esterno vivono un incessante dialogo", spiega Peregalli. "Abbiamo interpretato la Galleria, utilizzando la legacy del suo vocabolario, espresso con lesene, cornici, trabeazioni, bassorilievi e mosaici, per costruire l'idea di un luogo attuale e aperto verso il futuro", aggiunge Sartori Rimini. Lo chef stellato dedica questa nuova impresa di oltre 1.000 mq alla città e al *made in Italy*. Materiali e arredi sono, infatti, opera di imprese artigianali italiane altamente specializzate. A partire dall'ascensore, costruito in ferro e decorato finto bronzo con inserti in vetro al piano terra (dov'è il Café-pasticceria con il bancone-bar parigino fine '800), in specchio e metallo dorato al primo (dedicato alle sale ristorante), infine dipinto con una patina scura in cantina (oltre 2.000 etichette e diecimila bottiglie). Ogni piano ha la sua cucina. Al primo, quella più importante, con piastrelle su disegno di Gio Ponti che hanno ispirato i servizi di piatti di Richard Ginori, ideati *ad hoc*, in tre varianti di colore. Infine, la Sala Mengoni, al secondo livello: uno scenario teatrale adattabile per eventi privati, dalle pareti finite con una resina speciale a rilievo effetto ferro argentato. Completamente insonorizzata, *of course*. A.B. ristorantecracco.it

DA MURANO A SALISBURGO

'Salisburgo incontra Venezia' è il tema guida del progetto d'interior dello studio International Opera, realizzato per lo storico hotel Stein, sito nel centro della cittadina austriaca e inaugurato lo scorso marzo dopo un importante intervento di restauro. L'hotel oggi si contraddistingue per la nuova veste ispirata dal forte collegamento culturale e artistico tra le due città: un accurato uso dei colori e di immagini fotografiche interpretative di Salisburgo e Venezia - firmate Luigi Caputo, fotografo italiano che vive a Salisburgo - e la scelta di complementi d'arredo realizzati nel materiale più rappresentativo e prestigioso della tradizione muranese: il vetro e, in particolare, nelle forme di Barovier&Toso, eccellenza dell'arte vetraria di Murano. Oltre alle suite e alle parti comuni, arredate con lampade e lampadari delle collezioni Samurai, Marta, Ran, Manhattan, Taif e Izmir, orna e illumina il vano dell'ampia scala della hall la grande installazione a led, alta sette piani, composta da elementi in vetro azzurro della serie Exagon (nella foto). Infine pezzo forte del progetto è la reinterpretazione bidimensionale del lampadario Ca' Rezzonico: quattro pezzi unici disposti alle finestre del piano terra che si affacciano sull'antistante fiume Salzach. N.L. barovier&tosocom